

---

*de nouveaux logiciels d'apprentissage dont les contenus correspondent aux programmes des classes de Lycée Professionnel et qui intègrent une gestion individualisée des travaux réalisés par chaque élève*

Ermindata Ferigutti PLP 2 lettres-anglais  
[Ermindata.Ferigutti@ac-nancy-metz.fr](mailto:Ermindata.Ferigutti@ac-nancy-metz.fr)  
(Juin 2007)

*C'est avec enthousiasme qu'en septembre 2005, au LP Sophie Germain, Mme Leonori et moi-même avons commencé une expérience d'utilisation du logiciel d'apprentissage de l'anglais Dyned.*

<http://www.skillsize.com/dyned.html>

<http://www.dyned.com/>

*En effet, il s'agit d'une méthode qui nous a semblé totalement .  
Le professeur ne recherche plus seulement à créer une combinaison de sons, d'images et de textes avec pour objectif un résultat pédagogique optimal.*

*Grâce à cet outil, l'élève est placé dans une situation nouvelle dans laquelle il va travailler, et ce plus de 80% du temps, en autonomie totale, en gérant lui même ses propres scores tout en bénéficiant d'un suivi personnalisé. L'élève devient ainsi réellement acteur de son propre apprentissage.*

*L'intérêt pédagogique de cette méthode semble donc évident.*

*Cependant, comme pour toute expérience nouvelle, nous n'avons pas franchi les différentes étapes sans balbutiements ni difficultés que nous nous sommes attachées à surmonter, dans un esprit de travail d'équipe. Ce qui a été indubitablement le facteur incontournable de la réussite de notre projet.*

---

*En 2005, nous avons opté pour "English for Success" de Dyned. Nous avons commencé l'expérimentation avec une classe de Baccalauréat Professionnel Bureautique (24 élèves de Section Européenne ayant par conséquent 4 heures 30 d'anglais par semaine - plus 1 heure 30 de P.P.C.P. pour le théâtre en anglais). Les logiciels n'ont été installés que sur 12 postes (afin de réduire le coût du démarrage). La classe est donc séparée en deux groupes, le vendredi de 14 heures à 16 heures. Je prends en charge le groupe 1 en salle informatique de 14 heures à 15 heures pendant que le groupe 2 est en formation plus "traditionnelle" avec Mme Leonori (en cours d'année, elle pourra intégrer des éléments d'"English for Success" dans ses séances grâce au script de la méthode que notre correspondante Dyned nous aura fait parvenir). De 15 heures à 16 heures, nous inversons.*

*Il est recommandé par les concepteurs de ces méthodes de limiter la durée des séances à une heure maximum et d'en multiplier plutôt le nombre. Ainsi, en cours d'année, nous avons pu appliquer le même système de fonctionnement le lundi. Les élèves ont par conséquent bénéficié de deux heures non consécutives de cette formation par semaine.*

*En 2006, nous avons pu faire installer les deux méthodes "New English for Success" (E.F.S.) et "New Dynamic English" (N.D.E.) sur 24 postes.*

*Plus d'une cinquantaine d'élèves les ont utilisées (lorsque le logiciel est installé sur un ordinateur, il est possible d'ajouter autant d'élèves que l'on souhaite, à condition, bien sûr, que le nombre d'élèves travaillant en même temps ne dépasse pas le nombre de licences achetées).*

*Connaissant mieux les deux ensembles de cours ci-dessus mentionnés, nous avons décidé d'utiliser E.F.S. en classe de 1ère année B.E.P. et N.D.E. en 1ère année Baccalauréat Professionnel (Section Européenne).*

*En effet, E.F.S. plus "scolaire" de par son organisation et son contenu (choix des personnages que l'on met en situation dans une école, exercices sur des matières scolaires) semble plus adapté à des classes de B.E.P. ; tandis que N.D.E. convient mieux à des élèves de Baccalauréat Professionnel.*

### *Déroulement de la 1ère séance*

*En 2005, avant de commencer le travail avec la classe concernée, nous avons pu suivre une formation de trois heures avec les correspondants de Dyned. Elle n'a pas suffi à clarifier l'utilisation du programme et du Records Manager. Ainsi, nous*

avons très peu d'expérience. Les représentants ont répondu à nos questions au fur et à mesure. Nous avons donc réalisé, un peu tard, qu'il est important de consacrer les deux premières heures à certaines explications concernant :

- la manière de travailler : l'importance de ne pas essayer de tout survoler et de s'attacher avant tout à

- . Car . Le développement des compétences en langues vivantes passe par .

- la présentation de la page d'accueil ainsi que l'organisation de l'ensemble du programme (découpage en unités : à la fin de leur travail sur un groupe d'unités, les élèves pourront évaluer leurs progrès grâce aux ) ;

- l'entrée par chaque élève de ses codes d'accès ce qu'il devra faire ensuite par lui-même à chaque fois qu'il lancera le programme. En effet, chacun d'entre eux dispose d'un dossier personnel ;

- l'utilisation de la barre de contrôle qui apparaît en bas des écrans de chaque leçon, ainsi que les menus Dyned situés en haut de chaque page (en cliquant sur "fichier de suivi" l'élève peut à tout moment accéder à des données récapitulatives le concernant, voir son score, et ainsi gérer son propre travail) ;

Le programme est très structuré et il s'avère qu'après deux heures les élèves sont, dans la plupart des cas, capables de s'y repérer avec suffisamment d'aisance. Il faut, par contre, plus de temps pour changer réellement leurs habitudes de travail ! (Cf. : voir plus loin la partie consacrée aux difficultés rencontrées lors de notre expérimentation).

---

- les Placement Tests :

ce sont des tests de positionnement qui durent de cinq à quinze minutes (la durée dépend de la qualité des réponses) et qui aident les enseignants à mesurer les compétences des élèves avant ou en début de formation de façon à les orienter vers les modules ou produits appropriés.

Nous pensons que ces tests peuvent effectivement être utilisés comme outil d'évaluation du niveau en début de formation (les placer avant le démarrage, en communiquant les résultats aux élèves peut décourager ceux qui obtiennent un

*score faible dû en réalité en grande partie à des problèmes techniques (manque d'aisance dans l'utilisation du programme, de l'outil informatique). Il peut être, par contre, intéressant de refaire le Placement Test en milieu de parcours afin de leur faire constater les progrès réalisés par chacun d'entre eux.*

*ils sont proposés à la fin d'un ensemble de deux ou trois unités et permettent de mesurer la progression de chaque élève. Selon les résultats obtenus nous leur avons demandé de retravailler les unités correspondantes. Ces tests se révèlent être motivants pour eux car ils semblent bien déterminés à améliorer leur score la prochaine fois !*

*il enregistre le travail de l'élève qui peut à tout moment consulter sa fiche de suivi pour savoir ce qu'il doit prioritairement travailler. Par ailleurs, le professeur, quant à lui, peut à chaque fois qu'il l'estime nécessaire, avoir accès à d'autres éléments plus précis sur les sessions de chacun des élèves ; temps de travail, pourcentage de réussite aux exercices par leçon, nombre de fois où ils se sont enregistrés... Le professeur peut installer le Records Manager sur son ordinateur personnel et a donc la possibilité de gérer les résultats à partir de chez lui !*

*Mme Leonori et moi-même avons décidé d'utiliser les données du Records Manager pour attribuer une note à chaque élève en tenant compte notamment des critères suivants : temps de travail comptabilisé, taux de progression, nombre de fois où il s'est enregistré... Ceci a permis, au moment où nous constatons un relâchement de l'attention, de remotiver les élèves.*

---

*Notre parcours ne s'est évidemment pas fait sans embûches étant donné notre manque total d'expérience et notre méconnaissance des programmes (trois heures de formation avant de démarrer) et il est intéressant de les évoquer également ici afin de permettre aux collègues qui seront tentés par cette "belle aventure" de les éviter !*

*- a induit que nous avons découvert les programmes au fur et à mesure et posé les jalons de notre démarche pédagogique par rapport à cela, et parfois un peu tard. Donc, si vous lisez ce rapport attentivement c'est déjà bien ! et, ensuite il est souhaitable de demander à bénéficier de deux demi-journées de formation au minimum : la première axée sur l'utilisation de la méthode par les élèves et la seconde aux outils réservés au*

professeur ;

- : au cours du premier trimestre d'utilisation de l'installation nous avons souvent été confrontés à des problèmes d'ordre technique. Heureusement, la présence d'un technicien dans l'établissement nous a permis de les résoudre rapidement. Il est par conséquent essentiel de pouvoir recourir à une personne compétente dans le domaine informatique. Il s'agit donc de prévoir ce type de dysfonctionnements éventuels ainsi qu'un travail "de substitution" (idéalement, qui corresponde à leur progression sur Dyned) pour les élèves ;

-  
Nous avons, en effet, remarqué que les élèves ont tendance à aller très vite, à vouloir survoler toutes les unités pensant ainsi gagner du temps. Certains m'ont répondu, avec une assurance déconcertante, qu'ils ont "tout compris" et qu'il leur est, par conséquent, possible de faire les exercices suivants. Nous avons alors verrouillé certaines unités et leur avons rappelé l'esprit dans lequel ont été créées ces méthodes : "si vous parcourez chaque leçon plusieurs fois, différents jours, pratiquez l'expression orale et y revenez souvent votre progression globale sera beaucoup plus rapide ! "

La compréhension est certes importante, mais il ne suffit pas d'avoir compris pour acquérir l'aisance nécessaire surtout à l'oral.

- :  
J'ai, en effet, constaté, surtout en début de formation, que de nombreux élèves ont tendance à ne pas s'enregistrer systématiquement. Ce sont très souvent les mêmes personnes qui s'expriment difficilement en "cours traditionnel". Le fait de les placer dans une situation nouvelle peut les aider à surmonter leurs blocages et à sortir de leur réserve. Cependant l'enseignant se doit d'adopter une démarche active : rappeler sans se lasser à l'ensemble du groupe l'importance de l'enregistrement systématique et s'adresser directement aux élèves dont il n'entend pas la voix pour leur demander de répéter la phrase qu'ils veulent et qu'ils ont entendue même la plus simple. Petite anecdote : il m'est arrivé de rester plusieurs minutes face à des élèves avant de pouvoir les entendre prononcer quelques mots (à répéter !) en anglais. Une fois cette étape franchie, je les ai entendus s'exprimer, certes avec retenue, mais ils ont parlé !

Constatant donc le manque de conviction de la part de certains éléments face à l'enregistrement systématique, nous avons décidé Mme Leonori et moi-même de prendre en compte le nombre de fois où l'élève s'est enregistré dans la détermination de la note attribuée pour le travail réalisé en salle multimédia. Les élèves en ont été informés et à ce moment là nous avons comptabilisé une hausse significative du nombre d'enregistrements...

-

:

*Après plusieurs semaines, nous avons constaté que des confusions subsistaient et que les résultats aux tests étaient décevants. Nous avons donc décidé de faire en parallèle des exercices écrits et oraux en "cours traditionnel" afin d'entraîner les élèves à utiliser les mêmes structures, le même lexique dans d'autres situations de communication (par exemple : des mini-exposés, des travaux écrits individuels ou en groupes, des jeux de communication).*

*Chaque série de séances s'est bien sûr achevée par un test d'évaluation sommative. Le fait de revoir en cours ce sur quoi les élèves travaillent individuellement a été très profitable et les résultats aux Mastery Tests se sont rapidement améliorés.*

*On peut néanmoins noter que ce travail en "cours traditionnel" devient forcément moins efficace au fur et à mesure que l'écart se creuse entre les élèves (certains travaillent sur l'unité 5 ou 6 alors que d'autres sont en train de terminer l'unité 3). Il faudrait alors faire des fiches de travail individualisées ou prévoir des travaux de groupes en fonction du niveau atteint.*

---

*Le professeur est \_\_\_\_\_ de l'approche pédagogique des méthodes que nous avons utilisées. En effet, il \_\_\_\_\_ et c'est \_\_\_\_\_ dans tout cet ensemble d'actions, \_\_\_\_\_, qui font la réussite de l'utilisation du multimédia dans les classes.*

*Le professeur d'anglais a donc à sa disposition des \_\_\_\_\_ qui laissent une part importante d'autonomie à l'élève \_\_\_\_\_*

*En effet, \_\_\_\_\_ en " \_\_\_\_\_ " des modèles rencontrés pendant les heures multimédia, et ce en accord avec l' \_\_\_\_\_ et l' \_\_\_\_\_ des données individuelles chiffrées (Records Manager, Placement Tests, fichier de suivi, autres évaluations), des questions/réactions, des avis personnels (nous avons effectué auprès des élèves un sondage par trimestre) semblent être \_\_\_\_\_*

*Enfin, il est évident que si le travail sur méthode multimédia permet de bien améliorer la compréhension orale et l'entraînement à l'expression orale, il ne peut en aucun cas se substituer \_\_\_\_\_ . C'est uniquement \_\_\_\_\_*